

les mystères de quat'sous

Un spectacle hors normes en cinq épisodes créé avec quatre sous

- 1^{er} épisode 30 septembre au 2 octobre 2005
- 2^e épisode 25 au 27 novembre 2005
- 3^e épisode 20 au 22 janvier 2006
- 4^e épisode 31 mars au 2 avril 2006
- 5^e épisode 9 au 11 juin 2006

514.845.7277
www.quatsous.com



MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE DU QUAT'SOUS ET METTEUR EN SCÈNE

« La poésie n'est pas une matière stérile mais un courant fluide qui irais souvent, s'échappé des mains du poète créateur. Sa matière première est faite d'éléments à la fois réels et idéels, de choses qui existent et d'autres pas. »
Extrait de *J'arrive que j'ai vécu* de Pablo Neruda

Pour un directeur artistique, l'élaboration d'une première saison est un événement à un positionnement idéologique très personnel. J'ai choisi par coup de cœur, par instinct, je me suis laissé séduire par des paroles et des discours sensibles. Puis, j'ai donné au cœur de leur être un rôle déterminant. Les trois textes principaux de la saison ont au cœur de leur âme l'acte d'écriture, ils parlent tant du pouvoir envoutant des mots que de leur force destructrice. Ils nous emmènent tous à la rencontre de personnages voués à un destin tragique. Et une ardente patience n'y échappe pas. Ce texte raconte l'histoire d'une femme pour l'un et d'un homme obsédé par une conquête. Celle d'un pays pour l'autre et d'une femme pour l'autre. Une ardente patience sur la scène du Quat'Sous, c'est un souhait depuis le tout début. Un premier fantasme de directeur artistique et de metteur en scène. Après une incursion dans l'univers de Lorca la saison dernière, s'est décollée en moi. En voyant récemment le film *Salvador* d'Alfred Arzuffi, l'importance de parler de ce 11 septembre 1973, jour où est décédé un des hommes politiques les plus importants de notre temps, s'est décollée en moi. Les êtres qui ont collaboré à ce spectacle sont d'une grande bonté. Je les en remercie. Merci aux Gens d'en bas et à mes précieux acolytes du Quat'Sous!

Eric Jean, directeur artistique et général

Théâtre de Quat'Sous - saison 2005-2006

une ardente patience



Je prends congé, je rentre chez moi, dans mes rêves, je retourne en Patagonie où le vent frappe les étables et je ne suis qu'un poète et je vous aime tous. Je vais errant par le monde que j'aime :

dans ma patrie on emprisonne les mineurs et le soldat commande au juge. Mais j'aime moi, jusqu'aux racines de mon petit pays si froid. Si je devais mourir cent fois c'est là que je voudrais mourir et si je devais naître cent fois c'est là aussi que je veux naître et des pourrasques du vent du sud et des cloches depuis peu acquises.

Qu'aucun de vous ne pense à moi. Pensons plutôt à toute la terre, frappons amoureusement sur la table. Je ne veux pas revoir le sang imbibé le pain, les haricots noirs, l'avocat, le marm, la fillette, et le fabricant de poupées, que nous allons au cinéma, boire le plus rouge des vins.

Je ne suis rien venu résoudre. Je suis venu ici chanter aim que tu chantes avec moi.
Pablo Neruda
Extrait de *El Canto General*

Texte **ANTONIO SKÁRMETA**
Traduction **FRANÇOIS MASPERO**
Adaptation **OLIVIER KEMEID**

Mise en scène **ÉRIC JEAN**

Avec **JOCELYN BLANCHARD, ÉVELINE GÉLINAS, ALEXIS LEFEBVRE, VINCENT-GUILLAUME OTIS, DOMINIQUE QUESNEL, JACK ROBITAILLE**

DU 10 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2005

Une production du Théâtre les gens d'en bas en codiffusion avec le Théâtre de Quat'Sous



Théâtre de Quat'Sous 100, avenue des Pins Est, Montréal (Québec) H2W 1N7.
Administration Téléphone : 514.845.6928 - Télécopieur : 514.845.1316
info@quatsous.com - www.quatsous.com
Billetterie 514.845.7277

Depuis août 2005, le Théâtre de Quat'Sous offre un environnement sans fumée. Nous vous remercions de votre collaboration.

Le Théâtre de Quat'Sous tient à remercier le **Conseil des arts et des lettres du Québec**, le **Conseil des Arts du Canada** et le **Conseil des arts de Montréal** pour leur soutien financier.



MOT DE L'AUTEUR-ADAPTEUR

Séduire une jeune femme et gouverner le Chili. Telles sont les deux quêtes éternelles des hommes pris entre les affres de la politique et les vertiges de l'amour, obsédés par un seul but : celui d'obtenir une vie meilleure. Deux poètes réunis en un seul mouvement, celui de l'engagement. Toute l'œuvre de Neruda ne part que de cela : l'engagement d'un homme face à la Cité, face à ses proches, face à la Nature. Cette relation totale qu'entretenait le poète avec le monde a embrasé tout un continent, et continue encore de l'inspirer.

Merci à tous les artisans de ce spectacle, qui ont fait confiance au simple passeur d'œuvre que je fus. Merci à Eric Jean et à Eudore Belzile, qui ont eu cette intuition de me confier l'adaptation de ce si beau roman.

Olivier Kemeid
ANTONIO SKÁRMETA
Né en 1904 au Chili. Antonio Skármeta se voit obligé de s'exiler en 1973 à la suite du putsch du général Pinochet. Depuis, il a vécu aux États-Unis et en Europe. Il est actuellement ambassadeur du Chili en Allemagne. Il est surtout connu hors de son pays pour être à l'origine du film qui connaît un succès mondial *Le facteur* (Il Postino), avec Philippe Noiret dans le rôle de Neruda et Massimo Troisi dans celui du facteur, une adaptation de son roman *Une ardente patience*. Ce roman a remporté plusieurs prix nationaux et internationaux, notamment le Prix Georges Sordoul et le Grand Prix du jury à Biarritz. En France, sa notoriété a été soulignée par l'obtention du prix Médias du roman étranger pour *La rose du poète* (2001). Parmi ses œuvres *Une ardente patience* (Le Seuil), *La rose du poète* (Le Seuil), *Beaux enfants, vous perdez la plus belle rose* (Gallimard).

Théâtre les gens d'en bas Encore une fois, si vous permettez

De Michel Tremblay
Mise en scène
Louise Laprade
Avec
Louison Danis
Daniel Simard
du 28 février au 25 mars

coproduction
Théâtre d'aujourd'hui

Lauréat Musée de la Production Régionale
Nominé à Louison Danis Interprétation Féminine



LE DEVOIR

Cavanagh Hotte Archambault CA INC
6360, RUE JEAN-TALON EST. BUREAU 203
MONTREAL, QC H1S 1M8
TEL: 514-253-8884
FAX: 514-253-4599
pha@paquincha.ca

AFFICHEZ-VOUS
service clé en main
conception > impression > affichage
un seul appel et le meilleur prix

PUBLICITÉ SAUVAGE
www.publicite-sauvage.com

LE DEVOIR

